**2024年硕士研究生入学统一考试**

**《日语翻译基础》考试大纲**

**一、试卷满分及考试时间**

试卷满分为150分，考试时间为180分钟。

**二、答题方式**

答题方式为闭卷、笔试。

**三、试卷内容结构**

汉译日50％，日译汉50％。

**四、试卷题型结构**

**第一部分“汉译日”（共75分）**

1. 词汇类：（15分）

包括基本词汇、专业术语、常用成语、谚语、惯用词组等共15小题。

2. 文章类：（60分）

包括500字左右的文章2篇，涵盖政治、经济、文化、科技等方面的内容。

**第二部分“日译汉”（共75分）**

1. 词汇类：（15分）

包括基本词汇、专业术语、常用成语、谚语、惯用词组等共15小题。

2. 文章类：（60分）

包括600字左右的文章2篇，涵盖政治、经济、文化、科技等方面的内容。

**要求：**

1．掌握大纲所要求的日语词汇。

2．正确地把握汉语和日语中的专业术语、缩略语、常用成语和惯用词组的语义。

3．具备转换汉语和日语中专业术语、缩略语、常用成语和惯用词组的能力。

4．具备正确选择对译词的能力。

5．能够运用一定的翻译策略和技巧进行双语互译。

6．译文基本忠实原文。

7．无明显的误译和漏译。

8．译文通顺，用词准确，符合表达习惯，无基础语法错误。

9．汉译日：每小时400-500汉字。

10. 日译汉：每小时900-1000个日语标记符号。